

Tefal®

ULTIMATE ANTI-CALC



www.tefal.com

EN
DE
FR
NL
ES
PT
IT
DA
SV
NO
FI
EL
HU
CS
SK
SL
SR
HR
RO
BG
TR
UK
RU
PL
ET
LV
LT

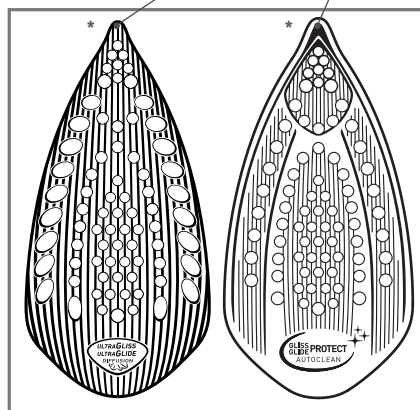
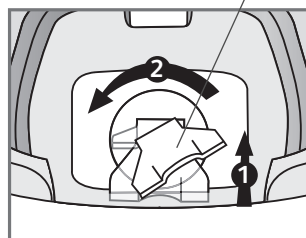
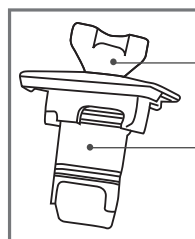
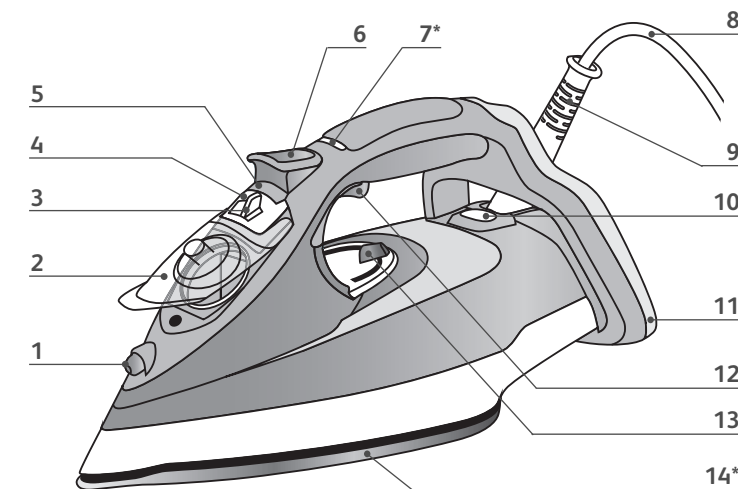




fig.1

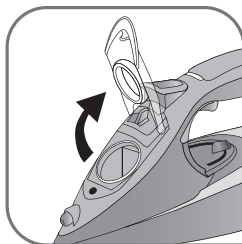


fig.2

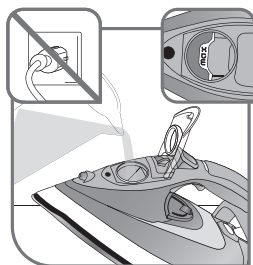


fig.3

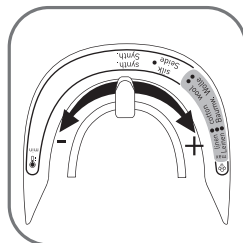


fig.4

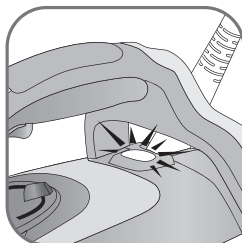


fig.5

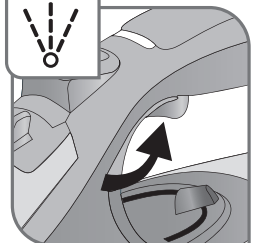


fig.6

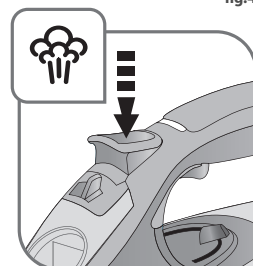


fig.7

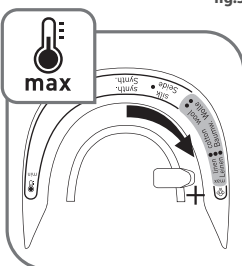


fig.8

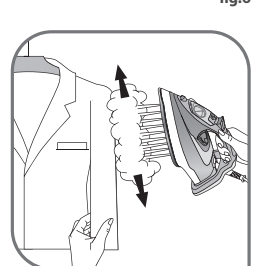


fig.9

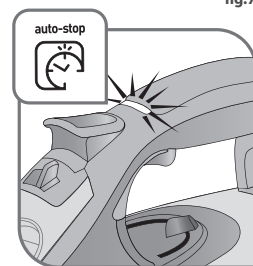


fig.10



fig.11



fig.12

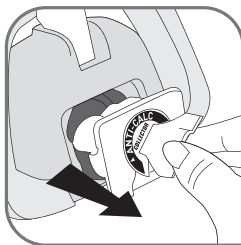


fig.13

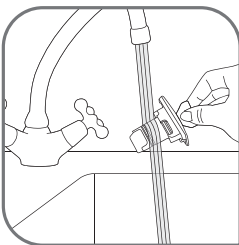


fig.14

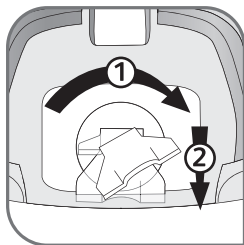


fig.15



fig.16

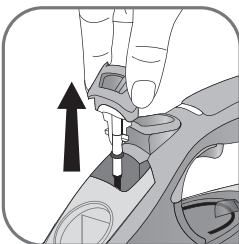


fig.17

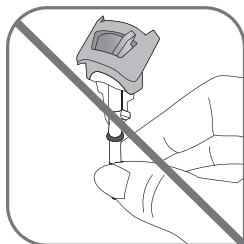


fig.18

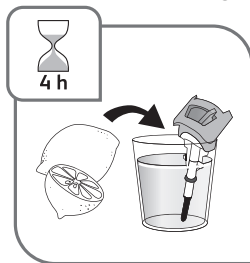


fig.19

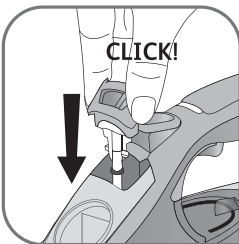


fig.20



fig.21



fig.22

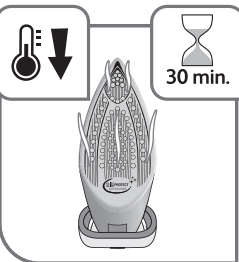


fig.23

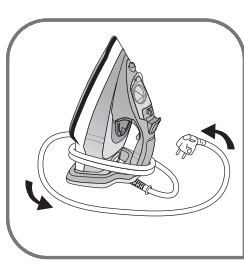


fig.24

- EN** Please refer to safety booklet before using your appliance.
- DE** Bitte lesen Sie sich vor der Benutzung Ihres Geräts die Sicherheitshinweise der Broschüre durch.
- FR** Merci de lire les recommandations de sécurité avant toute utilisation du produit.
- NL** Raadpleeg het veiligheidsboekje vóór het gebruik van uw apparaat.
- ES** Por favor, consulte el folleto de seguridad antes de usar su aparato.
- PT** Queira consultar o folheto de segurança antes de utilizar o aparelho.
- IT** Consultare il libretto di istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
- DA** Læs venligst sikkerhedsbrochuren, før apparatet tages i anvendelse.
- SV** Läs igenom häftet om säkerhet innan du använder apparaten.
- NO** Se sikkerhetsheftet før du begynner å bruke apparatet.
- FI** Lue turvaohjevihko ennen laitteen käyttöä.
- EL** Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ασφαλείας πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας.
- HU** Kérjük, hogy a készülék használatát megelőzően olvassa el a biztonsági tájékoztatót.
- CS** Předtím, než budete zařízení používat, si přečtěte bezpečnostní brožuru.
- SK** Pred použitím prístroja si prečítajte brožúru o bezpečnosti.
- SL** Prosimo vas, da pred uporabo naprave preberete varnostna navodila.
- SR** Molimo vas da pre upotrebe aparata pročitate brošuricu o sigurnosti.
- HR** Molimo pogledajte knjižicu o sigurnosti prije uporabe aparata.
- RO** Vă rugăm să consultați manualul de instrucțiuni înainte de a folosi aparatul.
- BG** Моля, направете справка с брошурата за безопасност преди да използвате уреда.
- TR** Lütfen, kullanmadan önce güvenlik bilgileri kitapçığına bkz.
- UK** Перед використанням пристрою ознайомтесь із довідником із техніки безпеки.
- RU** Перед использованием устройства обратитесь к руководству по технике безопасности.
- PL** Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia prosimy przeczytać informacje dotyczące bezpieczeństwa.
- ET** Enne oma seadme kasutamist tutvuge palun ohutusjuhistega.
- LV** Pirms ierīces izmantošanas, lūdzu, skatiet drošības bukletu.
- LT** Prieš naudojantis prietaisu prašome perskaityti saugos instrukcijas.

Описание

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Распыскиватель 2. Крышка заполнения резервуара 3. Регулятор пара 4. Противозавесковый стержень 5. Кнопка извлечения противозавескового стержня 6. Кнопка парового удара 7. Световой индикатор автоотключения* (в зависимости от модели) 8. Шнур питания | <ol style="list-style-type: none"> 9. Система Easycord 10. Индикатор нагревания 11. Экстраширокая пятка утюга для большей устойчивости 12. Кнопка распыскивания 13. Регулятор температуры 14. Подошва Gliss/Glide Protect™ Autoclean* (в зависимости от модели) 15. Рычажок извлечения коллектора 16. Коллектор для сбора накипи |
|---|--|

Перед первым использованием

Внимательно прочтите инструкцию. Если на подошве утюга есть этикетки, снимите их, прежде чем использовать утюг.

• Прежде чем использовать утюг в паровом режиме, советуем Вам продержать его несколько секунд в горизонтальном режиме, но не над бельем. В таких же условиях, нажмите несколько раз на кнопку парового удара.

• Во время первых использований, из утюга может выделяться дым, специфический запах и мелкие частицы. Это явление не имеет никаких последствий и очень быстро исчезнет.

Подготовка к эксплуатации

Какая вода рекомендуется для использования с устройством? —

- Ваш прибор рассчитан на использование воды из-под крана. Необходимо регулярно чистить накипь с коллектора, удаляя весь налет.
- Никогда не используйте воду, содержащую добавки (крахмал, ароматизаторы, эфирные масла, водосмягчающие средства и т.д.), а также конденсат (например, воду после сушки белья, воду из холодильников, кондиционеров, дождевую воду). Они содержат органические остатки или минеральные элементы, которые накапливаются под воздействием тепла и вызывают выделение воды, коричневые пятна или преждевременное старение вашего устройства.

В случае если у вас очень жесткая вода, смешайте воду из-под крана с деминерализованной или бутилированной водой, в соотношении 50% к 50%.

Наполните резервуар

- Не наливайте воду в утюг через отверстие коллектора накипи. Следите за тем, чтобы Вы не превысили отметку MAX при наполнении резервуара. Не наливайте воду непосредственно из крана. Не используйте коллектор для сбора накипи, чтобы наполнить резервуар.
- Отсоедините свой утюг от сети, прежде чем наливать воду в резервуар.
 - Установите регулятор подачи пара в положение – fig.1.
 - Возьмите утюг в руку и немного наклоните его вверх носиком.
 - Откройте крышку резервуара – fig.2.
 - Наполните резервуар до отметки “MAX” – fig.3.
 - Закройте крышку резервуара.

Применение

Установите температуру и интенсивность подачи пара —

- Установите температуру – fig.4, руководствуясь нижеследующей таблицей.
- Загорится световой индикатор. Он погаснет после того, как подошва утюга достигнет необходимой температуры – fig.5.

ТКАНЬ	ПОЛОЖЕНИЕ ТЕРМОСТАТА
ЛЕН ХЛОПОК	MAX ●●●
ШЕРСТЬ	●●●
ШЕЛК / СИНТЕТИЧЕСКАЯ ТКАНЬ (Полиэстер, Ацетат, Акрил, Полиамид)	●

В зависимости от выбранного типа ткани Ваш утюг автоматически точно определит уровень температуры и интенсивность подачи пара, необходимые для достижения наилучшего результата.

= ЗОНА ПОДАЧИ ПАРА

НАШИ СОВЕТЫ

- Ваш утюг быстро нагревается: начинайте гладить ткани, требующие низких температур, и заканчивайте теми, которые необходимо гладить при высокой температуре.
- Если Вы снижаете температуру, подождите пока световой индикатор снова загорится, и только после этого переходите к гладке.

- Если Вы гладите ткань, которая состоит из смешанных волокон: установите температуру глажки, которая подходит для более уязвимых тканей.
- Если вы установите на термостате **"мин."** положение, железо не нагреется.

Увлажнение белья (распыриватель)

Убедитесь, что в резервуаре есть вода, прежде чем нажимать на эту кнопку.

- Когда Вы переходите к режиму отпаривания или сухой глажки, нажмите несколько раз на кнопку распыривателя, чтобы увлажнить белье и разгладить сильные складки – **fig.6.**

Как получить больше пара

- Установите отметку термостата на **"MAX"** или **"●●●"**.
- Время от времени нажимайте на кнопку парового удара – **fig.7.**
- Чтобы на белье не вытекала вода из подошвы, придерживайтесь интервала в несколько секунд между нажатиями.

Вертикальное разглаживание

Держите утюг на расстоянии нескольких сантиметров от ткани, чтобы не повредить деликатные волокна.

- Повесьте одежду на вешалку и натяните ткань рукой. Поскольку пар очень горячий, никогда не разглаживайте одежду на людях, только на вешалке.
- Установите отметку термостата на **"MAX"** – **fig.8.**
- Нажимайте на кнопку парового удара прерывистыми движениями  – **fig.7** и разглаживайте одежду сверху вниз – **fig.9.**

Сухая глажка

- Установите температуру в зависимости от типа ткани.
- Установите указатель температуры отпаривания на  – **fig.1.**
- Вы можете начинать гладить после того, как световой индикатор погаснет.

Дополнительные функции

Самоочищающаяся подошва

Gliss/Glide Protect™ autoclean (в зависимости от модели)

- Ваш утюг оснащен самоочищающейся подошвой, которая функционирует с помощью катализатора.
- Ее эксклюзивное покрытие позволяет постоянно удалять загрязнения, которые появляются при нормальной эксплуатации.
- Рекомендуется всегда ставить Ваш утюг в вертикальное положение, чтобы сохранить самоочищающуюся поверхность.

Световой индикатор безопасности автоотключения (в зависимости от модели)

При нормальной эксплуатации, световой индикатор безопасности автоотключения светится!

- Электронная система отключает утюг и индикатор начинает мигать, когда утюг не используется на протяжении 8 минут в вертикальном положении или 30 секунд в горизонтальном положении или на боку – **fig.10.**
- Чтобы снова приступить к глажке, достаточно его слегка встряхнуть пока световой индикатор не перестанет мигать.

Функция Капля-стоп

- Принцип автоматического определения интенсивности отпаривания в зависимости от выбранного типа ткани, позволяет уменьшить выработку пара при низких температурах и предотвратить протекание воды на белье.

ЧИСТКА И УХОД

С легкостью удалите накипь в вашем паровом утюге

Не используйте противозастывающие средства (уксус, химические противозастывающие средства...) во время очистки вашего утюга: они могут его повредить.

- Чтобы продлить срок службы утюга и предотвратить попадание загрязнений из отверстий для подачи пара на ткань. Ваш утюг оснащен интегрированным коллектором для сбора накипи. Этот коллектор находится в задней части Вашего утюга и автоматически собирает накипь, которая образуется внутри утюга.
- Рекомендуется чистить коллектор каждые 4 месяца. Количество накапливающейся накипи зависит от жесткости.

- Внимание эту операцию можно проводить только после того, как утюг был отключен от питания на протяжении более одного часа, когда подошва полностью остынет. Чтобы провести эту операцию, необходимо поставить утюг возле раковины, поскольку после открытия из резервуара может вытекать вода.

RU

- Возьмите утюг в руку и немного наклоните его вверх носиком.

Принцип работы:

- После полного охлаждения утюга, поднимите и поверните клапан, чтобы открыть коллектор – **fig.11-12.**
- Извлеките коллектор из утюга, он содержит накипь, образовавшуюся внутри утюга – **fig.13.**
- Чтобы качественно очистить коллектор, достаточно промыть его в воде, чтобы удалить накипь, которую он содержит – **fig.14.**
- Установите коллектор в специальное отделение и поверните клапан на четверть оборота вправо, чтобы закрыть коллектор и убедитесь, что он заблокирован – **fig.14 и 15.**

В дополнение к этому регулярному техническому обслуживанию, рекомендуется проводить самоочистение раз в год.

- Если вода, которую Вы используете, содержит слишком большое количество извести, используйте функцию автоочистки щеле.
- Установите регулятор пара на СУХОЙ – **fig. 1.**
- Поставьте утюг на пятку, полный бак и установите термостат на **"МАКС"** – **fig.8.**
- Когда свет погаснет, отключите утюг и поместите его над умывальником.
- Снимите противоизвестковый стержень.
- Встряхните утюг мягко и горизонтально над раковиной, пока не выдет некоторое количество воды (с загрязнениями) через подошву – **fig.21.**
- В конце операции, поверните противоизвестковый стержень на место и нажмите на него до щелчка – **fig.20.**
- Включите утюг на 2 минуты, в положение на пятке, чтобы высушить подошву.
- Отключите утюг, и когда подошва станет теплой, протрите ее мягкой тканью.
- Во время следующего использования, включите утюг в горизонтальном положении подальше от белья, чтобы очистить подошву от остатков воды и накипи.

Внимание!
Утюг не работает без
коллектора накипи.

— Промывайте противоизвестковый стержень (Каждые 4 месяца)

Внимание!

- **Никогда не притрагивайтесь к кончику стержня – fig.18.**
- **Утюг не работает без противоизвесткового стержня.**

- Отключите утюг от электропитания и вылейте воду из резервуара.
- Установите регулятор пара на минимум.
- Чтобы вытянуть противоизвестковый стержень, нажмите на кнопку self-clean – **fig.16** и потяните стержень вверх – **fig.17.**
- Погрузите стержень в стакан с уксусом или лимонным соком на 4 часа – **fig.19.**
- Сполосните стержень в воде из-под крана.
- Установите противоизвестковый стержень на место; пока не услышите щелчок – **fig.20.**

Очистка подошвы

Ваш утюг оснащен самоочищающейся подошвой (в зависимости от модели):

- Ее активная эксклюзивная подошва позволяет ей удалять все загрязнения, которые могут появиться ежедневно при нормальной эксплуатации.
- Использование несоответствующей программы глажения может, тем не менее, вызвать следы, требующие очистки вручную. В этом случае, советуем Вам использовать мягкую влажную ткань для очистки еще теплой подошвы утюга, чтобы не повредить покрытие.

Ваш утюг оснащен подошвой Ultragliss (в зависимости от модели):

- Если подошва еще теплая, очистите ее с помощью влажной неабразивной губки

Внимание! Использование абразивных средств вредит самоочищающейся поверхности (в зависимости от модели) подошвы вашего утюга – **fig.22**

Не используйте моющие агрессивные или абразивные средства.

Как хранить утюг

- Отключите его от питания и подождите, пока подошва остынет – **fig.23.**
- Влейте воду из резервуара и установите интенсивность отпаривания на минимум. В резервуаре может остаться незначительное количество воды.
- Намотайте шнур на нижнюю часть утюга. Установите утюг вертикально – **fig.24.**

Проблемы с Вашим утюгом?

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
С подошвы вытекает вода.	Вы используете функцию отпаривания, когда утюг еще не достаточно нагрелся.	Подождите, пока погаснет световой индикатор.
	Вы используете кнопку Суперпар слишком часто.	Подождите несколько секунд между нажатиями кнопки Суперпар.
	Вы положили утюг горизонтально, не вылив воду из резервуара и не установив интенсивность отпаривания на минимум.	См. раздел «Как хранить утюг».
	Противоизвестковый стержень неправильно установлен.	Установите правильно противоизвестковый стержень: вдавливайте его, пока не услышите щелчок.
	Вы налили воду в отсек для коллектора для сбора накипи.	Никогда не заливайте воду в отсек для коллектора для сбора накипи.
На подошве появились коричневые полосы, которые оставляют пятна на белье.	Вы используете химические моющие средства для удаления накипи.	Не добавляйте противоизвестковые средства в резервуар с водой.
	Вы используете не тот тип воды.	Проведите автоочистку и см. раздел «Какая вода рекомендуется для использования с устройством?»
	В отверстиях подошвы накопились волокна ткани и они горят.	Проведите автоочистку. Протрите подошву с помощью неметаллической мочалки. Время от времени отсасывайте волокна из подошвы.
Подошва грязная или имеет коричневые полосы и может загрязнить белье.	Вы используете слишком высокую температуру.	Очистите подошву по вышеуказанным рекомендациям. См. таблицу температур, чтобы установить температуру термостата.
	Ваше белье не достаточно хорошо прополоскали или Вы используете крахмал.	Очистите подошву по вышеуказанным рекомендациям. Распыскивайте крахмал на противоположной от гладки стороне белья.
Ваш утюг вырабатывает мало или вовсе не вырабатывает пар.	Резервуар пустой.	Наполните его.
	Противоизвестковый стержень загрязнился.	Очистите противоизвестковый стержень.
	Ваш утюг загрязнен накипью.	Очистите противоизвестковый стержень и проведите автоочистку.
	Ваш утюг слишком долго использовался в режиме сухой гладки.	Проведите автоочистку.
Подошва поцарапана или повреждена.	Вы положили утюг на металлическую подставку. Вы чистили подошву абразивными или металлическими средствами.	Всегда устанавливайте утюг вертикально. См. раздел «Очистка подошвы».
Из подошвы выделяются частицы.	На подошве Вашего утюга начинает образовываться накипь.	Проведите очистку и уход, рекомендованную в этой инструкции.
Через крышку резервуара вытекает вода.	Вы плохо закрыли крышку.	Убедитесь, что крышка резервуара плотно закрыта.
После наполнения резервуара, начинает вырабатываться пар.	Указатель интенсивности выработки пара не находится на отметке.	Убедитесь, что отметка интенсивности выработки пара находится на .
Распыскиватель не распыскивает воду.	Резервуар не достаточно наполнен.	Добавьте воды в резервуар.
Вода вытекает из задней части утюга.	Коллектор было неправильно установлен.	Установите коллектор в специальный отсек.

При возникновении других любых проблем, обращайтесь в авторизованный сервисный центр, чтобы проверить утюг.



Не загрязняйте окружающую среду!

❶ Ваш прибор содержит материалы, которые можно переработать и использовать вторично.

➔ Отдайте его в пункт сбора вторсырья.

Электрические утюги с пароувлажнением Tefal модели FV8xxx xx, FV9xxx xx.

Электрические утюги с пароувлажнением Tefal модели FV8xxx xx, FV9xxx xx.

Изготовлено во Франции для холдинга "Группа СЕБ", Франция

(Groupe SEB, Chemin du Petit Bois Les 4 M - BP 172 69134 Ecully Cedex France)

(Груп СЕБ, Шмэн дю Пти Буа Ле 4 М – БП 17269134 Эжюи Седекс Франс).

Официальный представитель и импортёр в России - ЗАО "Группа СЕБ-Восток"

119180, Москва, Старомонетный пер., 14 стр.2, тел. 213-32-32

Информация о сертификации:

- Сертификат соответствия № РОСС FR.АЯ46.В07224

- Срок действия с 06.05.2010 по 05.05.2013

- Выдан ОС "РОСТЕСТ Москва"

- Соответствует требованиям

ГОСТ Р 52161.2.3-2005

ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (Разд. 4)

ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (Разд. 5,7)

ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (Разд. 6,7)

ГОСТ Р 51317.3.3-2008

Срок службы изделия 2 года с даты продажи.



АЯ46

INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST			
			
الجزائر ALGERIA	CIJA 9 rue Puvis de Chavannes Saint Euquene Oran	1 an 1 year	(0)41 28 18 53
ARGENTINA	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires	2 años 2 years	0800-122-2732
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	ՓԲԸ «Գրուպա ՍեԲ», 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խճուղի, 16A, բլմ.3	2 տարի 2 years	(010) 55-76-07
AUSTRALIA	GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128	1 year	02 97487944
ÖSTERREICH AUSTRIA	SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge	2 Jahre 2 years	01 866 70 299 00
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	070 23 31 59
БЕЛАРУСЬ BELARUS	ЗАО «Група СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	017 2239290
BOSNA HERCEGOVINA	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo	2 godine 2 years	Info-linija za potrošače 033 551 220
BRASIL BRAZIL	SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Avenida Arno, 146 Mooca 03108-900 São Paulo SP	1 ano 1 year	0800-119933
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София	2 години 2 years	0700 10 330
CANADA	GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	1 an 1 year	800-418-3325
CHILE	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, piso 5, oficina 501 Santiago	2 años 2 years	12300 209207
COLOMBIA	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá Cajica Cundinamarca	2 años 2 years	18000919288

HRVATSKA CROATIA	SEB Développement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb	2 godine 2 years	01 30 15 294
ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC	GROUPE SEB ČR spol. s r. o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7	2 roky 2 years	731 010 111
DANMARK DENMARK	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	2 år 2 years	44 663 155
DEUTSCHLAND GERMANY	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Hermrainweg 5 63067 Offenbach	2 Jahre 2 years	0212 387 400
EESTI ESTONIA	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 aastat 2 years	5 800 3777
SUOMI FINLAND	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo	2 Vuotta 2 years	09 622 94 20
FRANCE Incluant uniquement Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	GROUPE SEB FRANCE Service Consommateur Moulinex BP 15 69131 ECULLY CEDEX	1 an 1 year	09 74 50 47 74
ΕΛΛΑΔΑ GREECE	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Ν. Κηφισιά	2 χρόνια 2 years	2106371251
香港 HONG KONG	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong	1 year	852 8130 8998
MAGYARORSZÁG HUNGARY	GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs	2 év 2 years	06 1 801 8434
INDONESIA	GROUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	1 year	+62 21 5793 6881
ITALIA ITALY	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano	2 anni 2 years	199207354
JAPAN	GROUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	1 year	0570-077772
КАЗАКСТАН KAZAKHSTAN	ЖАК «Группа СЕБ- Восток» 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, 3 үйі	2 жыл 2 years	727 378 39 39
한국어 KOREA	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층 110-790	1 year	1588-1588

LATVJA LATVIA	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 gadi 2 years	6 716 2007
LIETUVA LITHUANIA	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 metai 2 years	6 470 8888
LUXEMBOURG	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Esperance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	0032 70 23 31 59
MACEDONIA	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София, България	2 години 2 years	(0)2 2050 022
MALAYSIA	Unit No.402-403, Level 4, Uptown 2, No.2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400 Petaling Jaya, Selangor D.E., Malaysia.	1 year	(603) 7710 8000
MEXICO	Groupe S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hidalgo 11 560 México D.F.	1 año 1 year	(01800) 112 8325
MOLDOVA	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 ani 2 years	(22) 929249
NEDERLAND The Netherlands	GROUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 3903 LJ Veenendaal	2 jaar 2 years	0318 58 24 24
NEW ZEALAND	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland	1 year	0800 700 711
NORGE NORWAY	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup DANMARK	2 år 2 years	815 09 567
PERU	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima - Perú	1 año 1 year	441 4455
POLSKA POLAND	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 lata 2 years	0801 300 423 koszt jak za połączenie lokalne
PORTUGAL	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco I - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa	2 anos 2 years	808 284 735
REPUBLIC OF IRELAND	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	1 year	01 677 4003
ROMÂNIA ROMANIA	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București	2 ani 2 years	0 21 316 87 84
РОССИЯ RUSSIA	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	495 213 32 30

SRBIJA SERBIA	SEB Développement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd	2 godine 2 years	060 0 732 000
SINGAPORE	GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218	1 year	65 6550 8900
SLOVENSKO SLOVAKIA	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Rybničná 40 831 06 Bratislava	2 roky 2 years	233 595 224
SLOVENIJA SLOVENIA	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	2 leti 2 years	02 234 94 90
ESPAÑA SPAIN	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban 08018 Barcelona	2 años 2 years	902 31 24 00
SVERIGE SWEDEN	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby	2 år 2 years	08 594 213 30
SUISSE CHWEIZ SWITZERLAND	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg	2 ans 2 Jahre 2 years	044 837 18 40
TAIWAN	SEB ASIA Ltd. Taipei International Building, Suite B2, 6F-1, No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2 Da-an District Taipei 106, R.O.C.	1 year	886-2-27333716
THAILAND	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	2 years	662 351 8911
TÜRKIYE TURKEY	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak	2 YIL 2 years	216 444 40 50
U.S.A.	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332	1 year	800-395-8325
Україна UKRAINE	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 роки 2 years	044 492 06 59
UNITED KINGDOM	GROUPE SEB UK LTD Riverside House Riverside Walk Windsor Berkshire, SL4 1NA	1 year	0845 602 1454
VENEZUELA	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas	2 años 2 years	0800-7268724
VIETNAM	GROUPE SEB VIETNAM (Representative office) 127-129 Nguyen Hue Street District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam	1 year	+84-8 3821 6395

 : **www.tefal.com**

ra /
vã /
um
u /
ata
e /

del
ran
cja
yp
luk
a /
명 /

du
zzd
y
ini
s ir
u /
iv i
nat
si /
na
oc /
址 /

/

/

/

/

ó

g

a

a

c

/

